

***FRANÇAIS***

**MF-7900-E22,23  
MANUEL D'UTILISATION**

# SOMMAIRE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>I. CARACTERISTIQUES.....</b>                                     | <b>1</b>  |
| <b>II. EN CAS D'UTILISATION DE L'E22.....</b>                       | <b>1</b>  |
| 1.Procédure d'installation.....                                     | 1         |
| 2.Procédure de réglage.....   | 5         |
| <b>III. EN CAS D'UTILISATION DE L'E23.....</b>                      | <b>6</b>  |
| 1.Procédure d'installation.....                                     | 6         |
| 2.Procédure de réglage.....   | 8         |
| <b>IV. INFORMATION SUR LES ACCESSOIRES (GALET DE TENSION) .....</b> | <b>9</b>  |
| 1.Procédure d'installation.....                                     | 9         |
| 2.Procédure de réglage.....   | 10        |
| <b>V. SCHEMA DE LA TABLE.....</b>                                   | <b>12</b> |

## I. CARACTERISTIQUES

|   |   |              |
|---|---|--------------|
| Modèle                                    | MF-7900-E22, MF-7900-E23  |              |
| Désignation de modèle                     | E22 : Machine de pose de bandes élastiques Spandex sans fin (avec bordeur à ouverture/fermeture manuelle)<br>E23 : Machine de pose de bandes élastiques Spandex sans fin (avec bordeur à ouverture/fermeture pneumatique) |              |
| Vitesse de couture                        | 5.000 sti/min maxi (lors d'un fonctionnement intermittent) (fourni avec PL12 ou PL13)<br>Vitesse de point à la sortie d'usine : 4.000 sti/min (lors d'un fonctionnement intermittent) (fourni avec PL12 ou PL13)          |              |
| Ecartement des aiguilles                  | 3 aiguilles   | 5.6mm, 6.4mm |
| Rapport d'entraînement différentiel       | 1 : 0,6 à 1 : 1,8 (Longueur des points inférieure à 2,5 mm)<br>Avec mécanisme de réglage d'entraînement micro-différentiel (micro-réglage)  |              |
| Longueur des points                       | 0,9 à 3,6 mm (réglage possible jusqu'à 4,5 mm)  |              |
| Distance d'ouverture/fermeture du bordeur | 40mm  |              |
| Course de barre à aiguille                | 33mm (35 mm si la cheville excentrique est remplacée)   |              |
| Bruit                                     | - Niveau de pression acoustique d'émission continu équivalent ( $L_{pA}$ ) au poste de travail : Valeur pondérée A de 79,5 dB; (comprend $K_{pA} = 2,5$ dB); selon ISO 10821-C.6.2 -ISO 11204 GR2 à 4.500 sti/min.        |              |

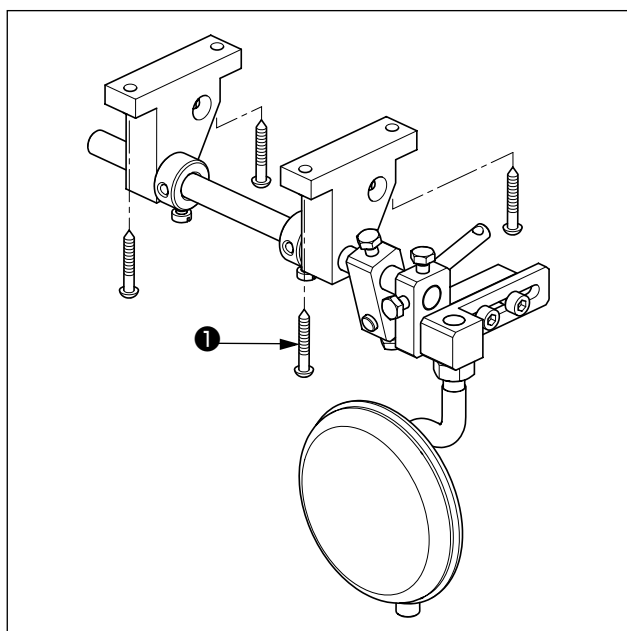
## II. EN CAS D'UTILISATION DE L'E22

### 1. Procédure d'installation

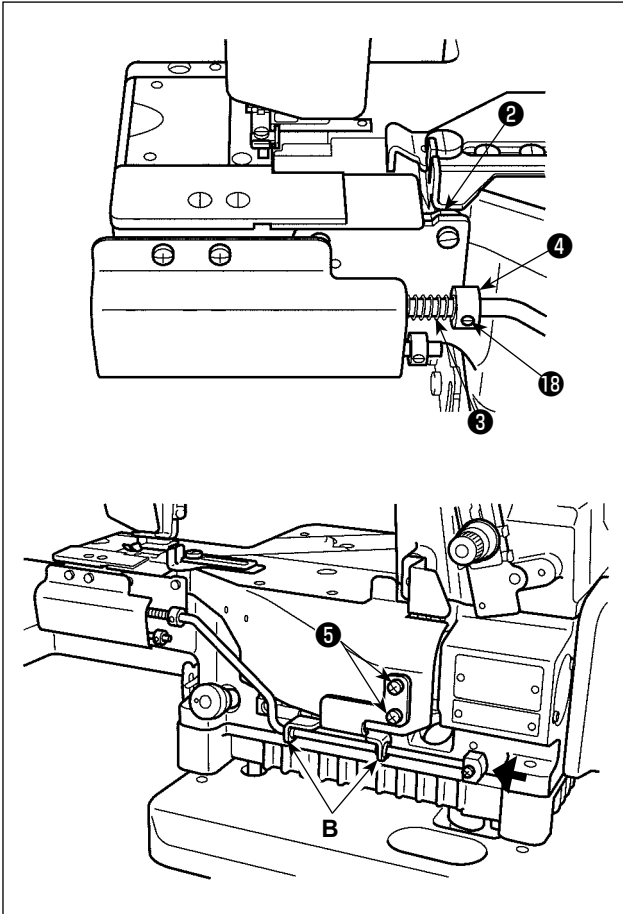


#### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures causées par une brusque mise en marche de la machine, toujours la mettre hors tension et s'assurer que le moteur est au repos avant d'effectuer les opérations suivantes.



- 1) Pose de la genouillère d'ouverture/fermeture du bordeur  
Poser la genouillère d'ouverture/fermeture du bordeur sous la table de la machine avec des vis à bois ❶.

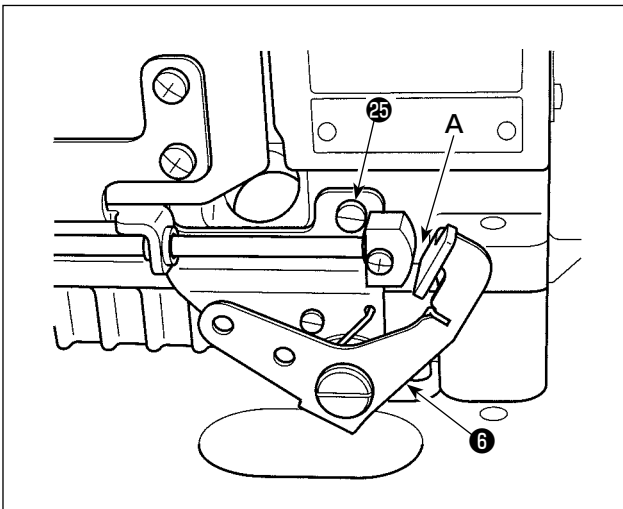


- 2) Pose du dispositif d'ouverture/fermeture du bordeur  
 Introduire l'entretoise ② et installer le dispositif d'ouverture/fermeture du bordeur ③ avec les vis (vis plus-moins, noire, longueur de tige de vis 8 mm) ⑤ . Après la pose, s'assurer que le dispositif revient en douceur sur sa position d'origine lorsqu'on le pousse dans le sens de la flèche.



**Si le dispositif ne revient pas en douceur, régler à nouveau les vis ⑤ .**

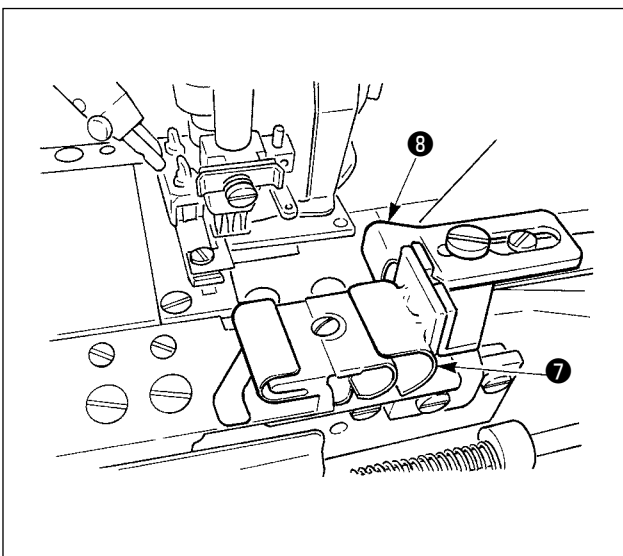
Desserrer la vis ⑮ dans le collier ④ . Ajuster la pression du ressort du dispositif d'ouverture/fermeture du bordeur. Après l'installation du dispositif d'ouverture/fermeture, appliquer la graisse (graisse exclusive, numéro de pièce JUKI : 13525506) fournie avec le dispositif à la section B.



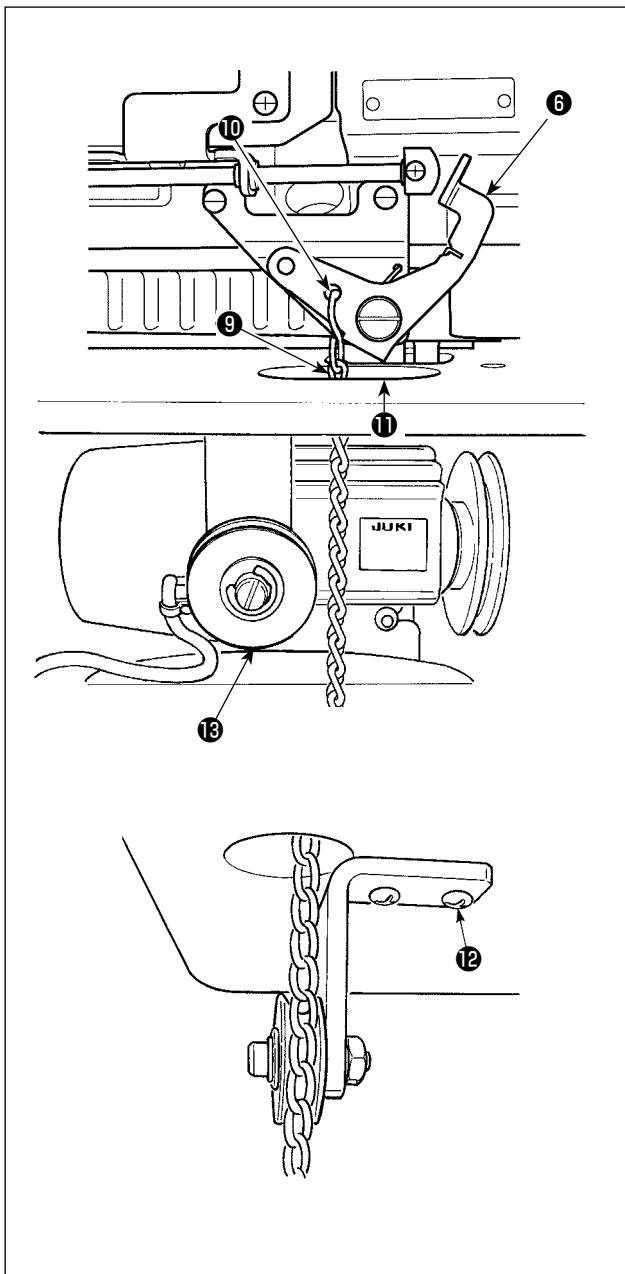
- 3) Pose du levier  
 Installer l'ensemble du levier ⑥ avec les vis (vis fendue, noire, longueur de tige de vis 14 mm) ⑳ . Appliquer la graisse fournie avec la machine sur la section de contact A de l'ensemble du levier ⑥ .



**Après avoir posé l'ensemble de levier, s'assurer qu'il y a un jeu en A.**



- 4) Pose du bordeur et du guide élastique  
 Poser le bordeur ⑦ et le guide élastique ⑧ .

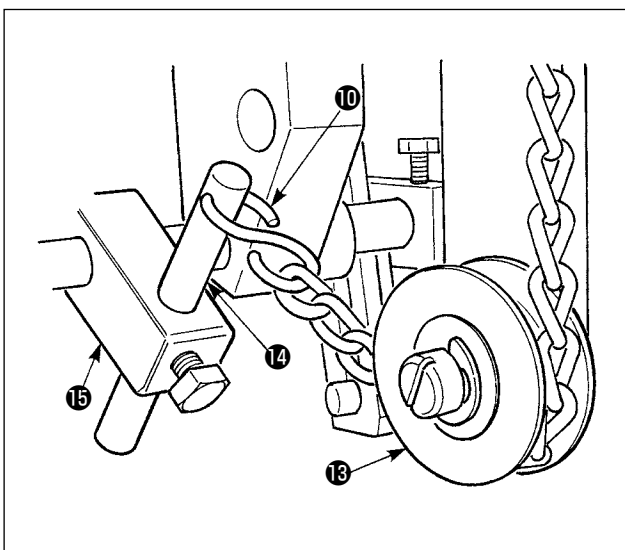


### 5) Pose de la chaîne et de la poulie

Poser la chaîne d'ouverture/fermeture du bordeur **9** sur l'ensemble de levier **6** avec le crochet en S **10**. Suspender la chaîne par l'orifice **12** dans la table. Régler la position longitudinale de l'ensemble du rouleau **13** de sorte que la chaîne tienne dans la rainure du rouleau. Fixer l'ensemble du rouleau avec une vis à bois **12**.



**Si, après l'installation, la position de la gorge du galet et de la chaîne est incorrecte, il en résultera un frottement anormal de la chaîne. Aussi, installer la chaîne avec soin.**

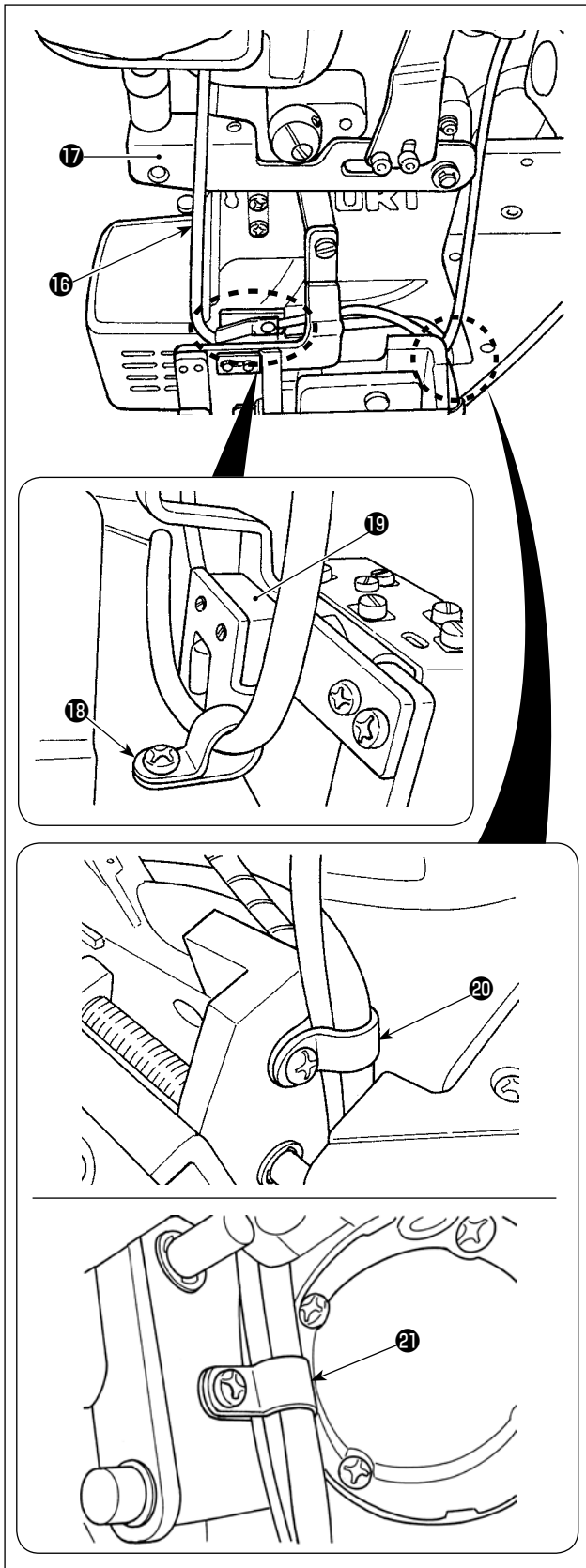


### 6) Accouplement de la chaîne

Après avoir posé l'ensemble de galet **13**, placer correctement la chaîne dans la gorge de galet, placer le crochet S **10** dans l'orifice supérieur du levier d'ouverture/fermeture **14** et accoupler la chaîne.



**Régler la position longitudinale du bloc de levier **15** de façon que la chaîne passe en douceur dans la gorge du galet lors du fonctionnement du levier d'ouverture/fermeture **14**.**



7) Installation du cordon de solénoïde AK

Installer le cordon du solénoïde AK 16 comme illustré dans la figure.

Faire passer le cordon derrière le levier de relevage de la barre de presseur 17 .



**Si le cordon passe devant le levier, il peut être coincé sous le levier 17 , ce qui risque de rompre la corde.**

Fixer le cordon avec le collier pour cordon 18 . Faire passer le cordon entre le capteur de coupe du fil 19 et le châssis.

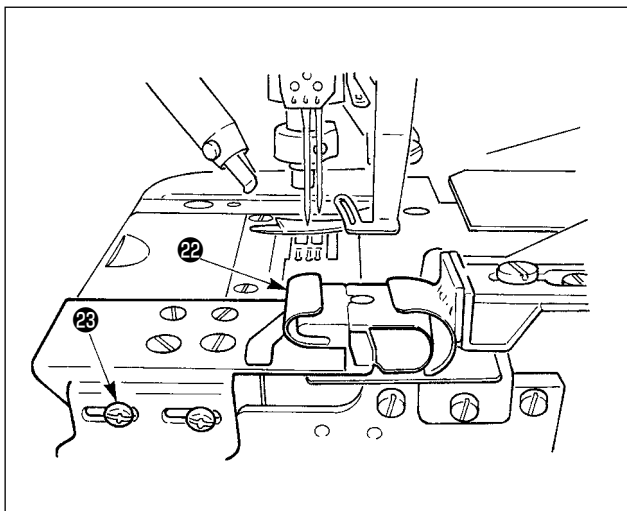
Fixer le cordon avec les colliers pour cordon 20 et 21 (deux emplacements) sur le côté du support du solénoïde.

## 2. Procédure de réglage



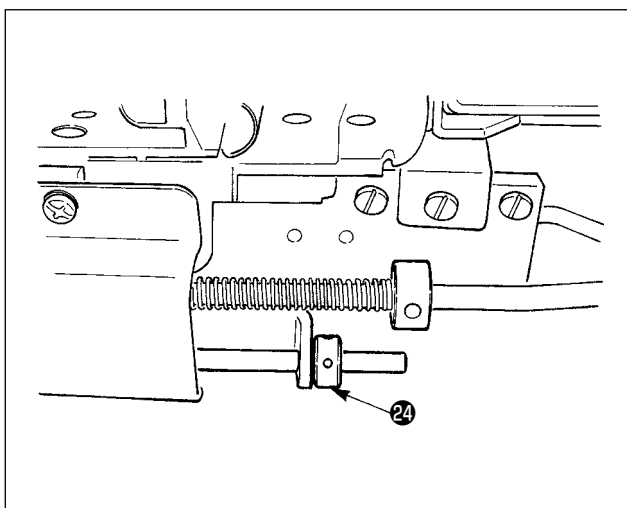
### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures causées par une brusque mise en marche de la machine, toujours la mettre hors tension et s'assurer que le moteur est au repos avant d'effectuer les opérations suivantes.



#### 1) Réglage de la position du bordeur

Régler la position du bordeur 22 avec les vis 23 .



#### 2) Réglage de la distance d'ouverture/fermeture du bordeur

Régler la distance d'ouverture/fermeture du bordeur avec l'entretoise 24 .

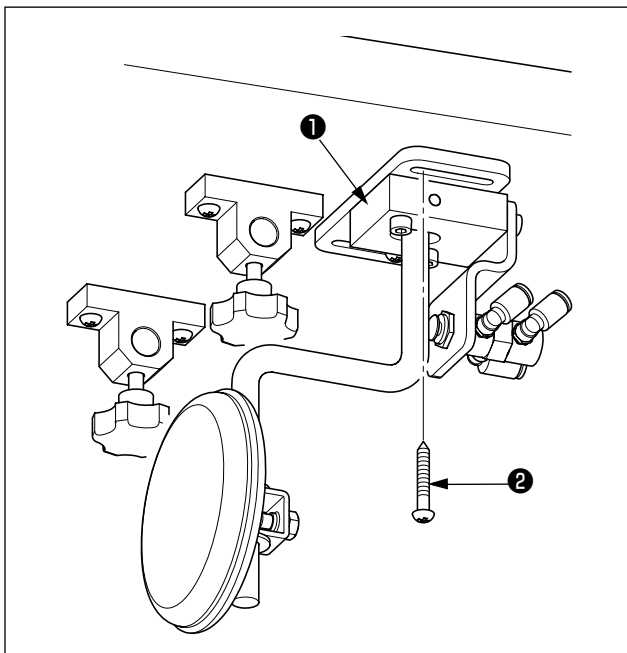
### III. EN CAS D'UTILISATION DE L'E23

#### 1. Procédure d'installation



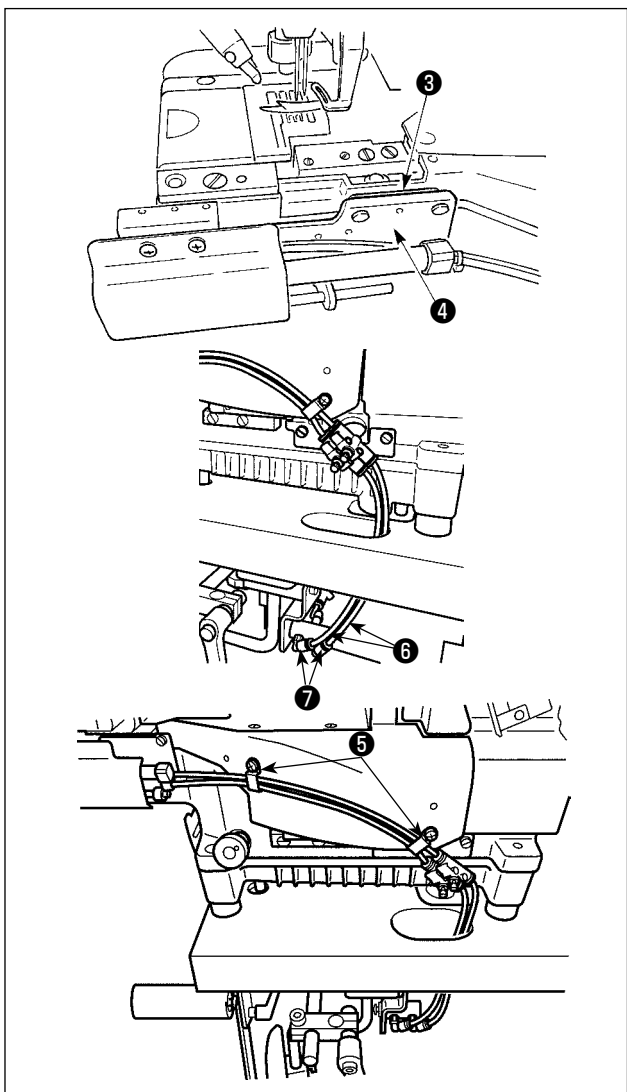
**AVERTISSEMENT :**

Pour ne pas risquer des blessures causées par une brusque mise en marche de la machine, toujours la mettre hors tension et s'assurer que le moteur est au repos avant d'effectuer les opérations suivantes.



1) Pose de l'ensemble de genouillère d'ouverture/fermeture du bordeur.

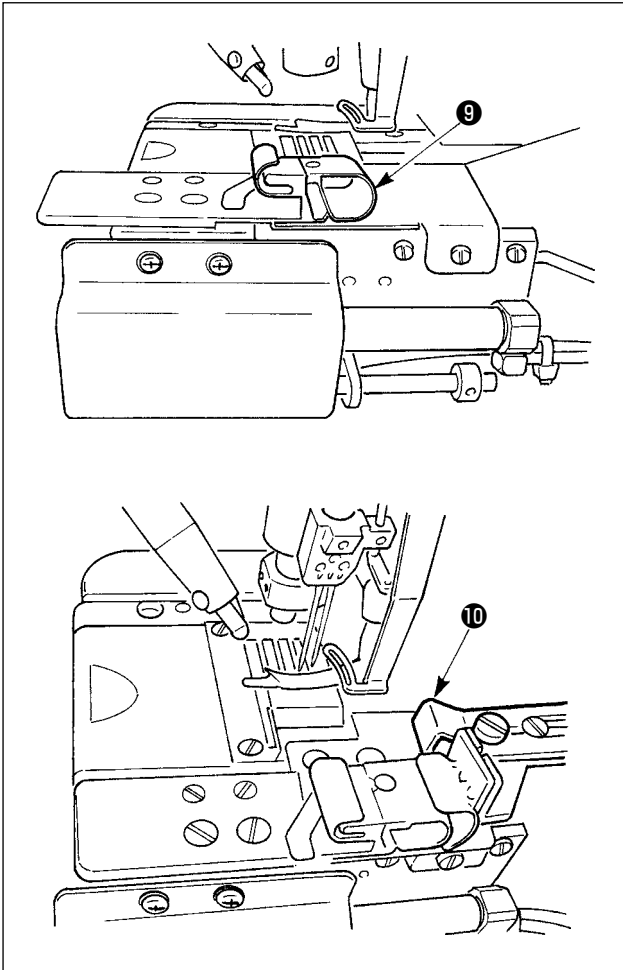
Poser l'ensemble de genouillère d'ouverture/fermeture du bordeur ① avec la vis à bois ② .



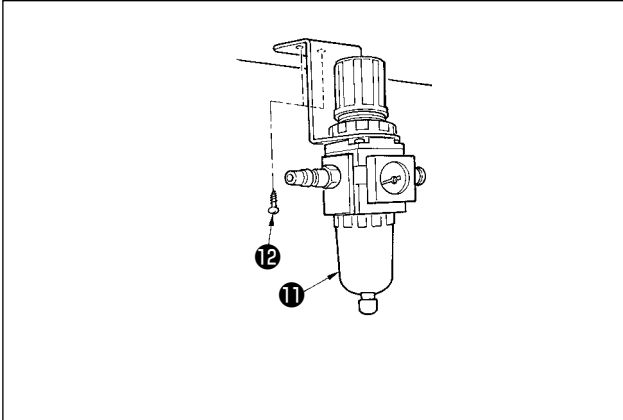
2) Pose du dispositif d'ouverture/fermeture du bordeur

Mettre l'entretoise ③ en place et poser le dispositif d'ouverture/fermeture du bordeur ④ . Introduire les tuyaux d'air ⑥ dans les raccords ⑦ de l'ensemble de genouillère d'ouverture/fermeture du bordeur. Fixer le tuyau d'air ⑥ avec le support de tuyau d'air ⑤ .





- 3) Pose du bordeur et du guide élastique  
Poser le bordeur 9 et le guide élastique 10 .



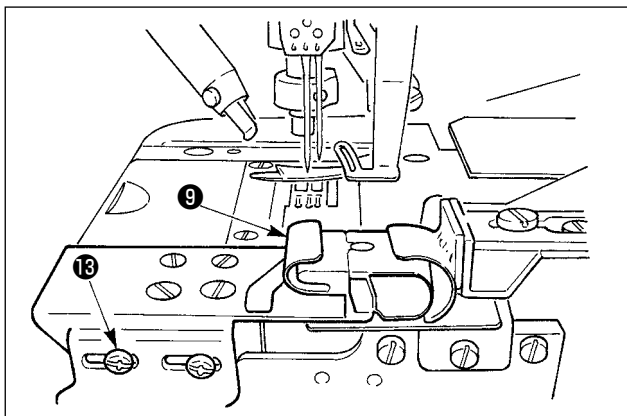
- 4) Pose du régulateur pneumatique  
Poser l'ensemble de régulateur pneumatique 11 sur la face inférieure de la table à l'aide de vis à bois 12 .

## 2. Procédure de réglage

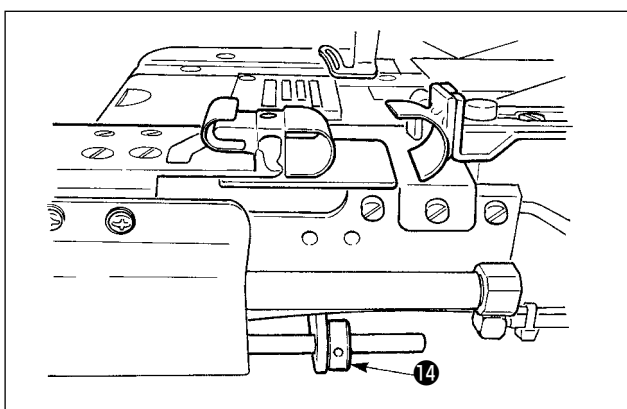


### AVERTISSEMENT :

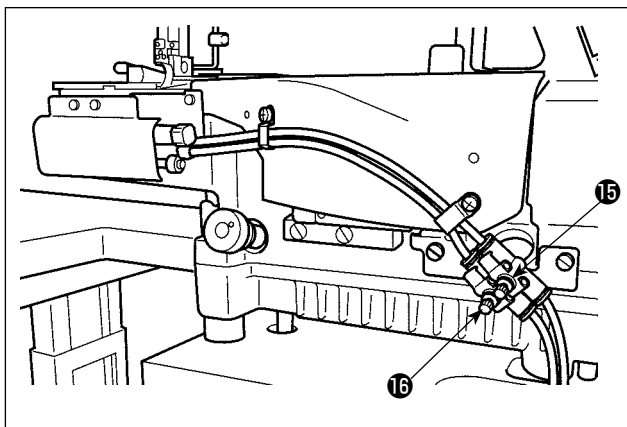
Pour ne pas risquer des blessures causées par une brusque mise en marche de la machine, toujours la mettre hors tension et s'assurer que le moteur est au repos avant d'effectuer les opérations suivantes.



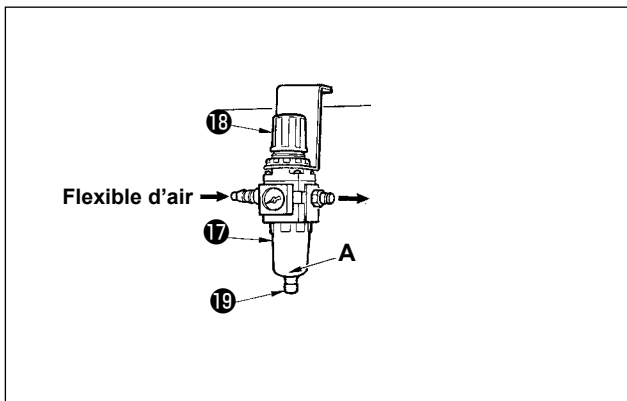
- 1) Réglage de la position du bordeur  
Régler la position du bordeur 9 avec les vis 13.



- 2) Réglage de la distance d'ouverture/fermeture du bordeur  
Régler la distance d'ouverture/fermeture du bordeur avec l'entretoise 14.



- 3) Réglage de la vitesse d'ouverture/fermeture du bordeur  
La vitesse d'ouverture/fermeture du bordeur 9 peut être réglée avec les régulateurs de vitesse 15 et 16. Pour régler la vitesse d'ouverture du bordeur 9, desserrer l'écrou du régulateur de vitesse 15 se trouvant du côté machine et tourner la vis de réglage. Pour régler la vitesse de fermeture du bordeur 9, desserrer l'écrou du régulateur de vitesse 16 se trouvant du côté opérateur et tourner la vis de réglage. Après le réglage, serrer l'écrou du régulateur de vitesse.



- 4) Réglage du régulateur pneumatique
  1. Introduire le flexible d'air dans le régulateur d'air 17.
  2. Régler la pression d'air entre 0,4 et 0,5 MPa (4 à 5 kgf/cm<sup>2</sup>).
  3. Tirer le bouton du régulateur 18 et le tourner pour régler l'indication 18 de pression d'air entre 0,4 et 0,5 MPa.
  4. Après le réglage, enfoncer le bouton du régulateur 18.
  5. Lorsque des dépôts se sont accumulés sur la partie A du régulateur 17 pendant l'utilisation, appuyer sur le robinet de vidange 19 pour évacuer les dépôts.

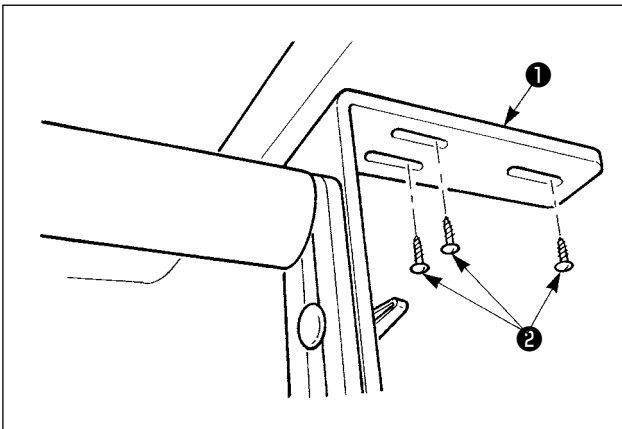
## IV. INFORMATION SUR LES ACCESSOIRES (GALET DE TENSION)

### 1. Procédure d'installation



#### AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer des blessures causées par une brusque mise en marche de la machine, toujours la mettre hors tension et s'assurer que le moteur est au repos avant d'effectuer les opérations suivantes.

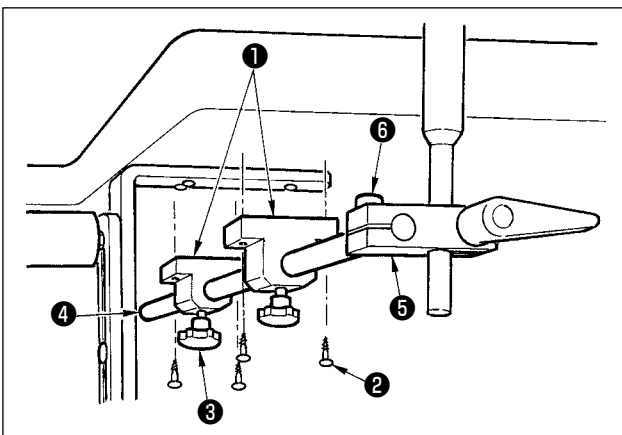


#### 1) Pose du galet inférieur du galet de tension

Poser la plaque de galet inférieur ① avec trois vis à bois ②.



Pour la position d'installation de la plaque de galet inférieur, voir le plan de la table.



#### 2) Pose de l'axe coulissant sous la table

1. Fixer les socles coulissants ① avec des vis à bois ② (2 pièces pour chaque).

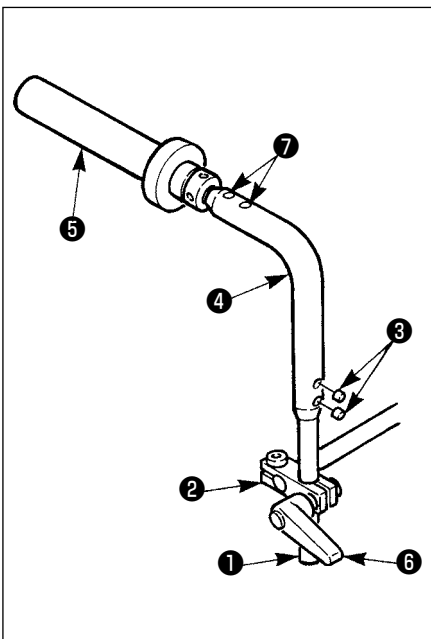


Pour la position d'installation du socle coulissant, voir le plan de la table.

2. Desserrer les boutons ③, insérer l'axe coulissant ④ dans les socles coulissants ①, régler les socles coulissants de façon que l'axe se déplace en douceur, puis serrer les vis à bois ②.

Placer le méplat de l'axe coulissant vers le bas de façon que les boutons puissent être fixés.

3. Insérer l'ensemble de bloc ⑤ sur l'axe coulissant ④, puis serrer la vis ⑥ (M8).



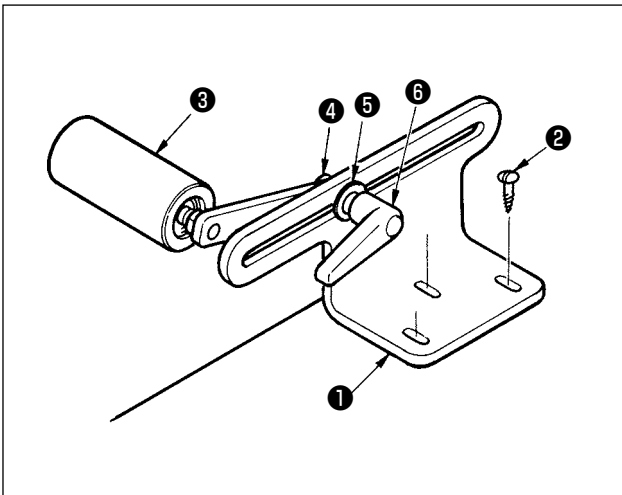
#### 3) Pose du galet avant

1. Insérer l'axe vertical de galet avant ① sur l'ensemble de bloc ②, puis serrer provisoirement le levier de serrage ⑥.

2. Insérer le support ④ sur l'axe vertical de galet avant ①, puis le fixer avec les vis ③ (M6). Régler alors le méplat de l'axe vertical de galet avant ① avec les vis ③.


3. Insérer l'ensemble de galet avant ⑤ sur le support ④, puis le fixer avec les vis ⑦ (M6).

4. Régler l'orientation de l'ensemble de galet avant ⑤ de façon qu'il soit parallèle à la machine à coudre, puis serrer le levier de serrage ⑥.



#### 4) Pose du galet arrière

1. Fixer le socle de plaque de galet arrière **1** avec trois vis à bois **2**.

 Pour la position d'installation du socle de plaque de galet arrière, voir le plan de la table.

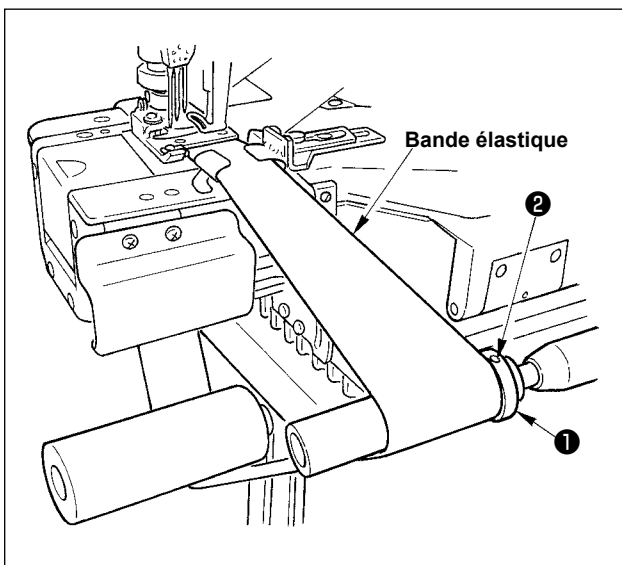
2. Poser l'ensemble de galet arrière **3** sur le socle de plaque de galet arrière **1** avec la vis **4** (M8), la rondelle **5** et le levier de serrage **6**.

## 2. Procédure de réglage



### AVERTISSEMENT :


Pour ne pas risquer des blessures causées par une brusque mise en marche de la machine, toujours la mettre hors tension et s'assurer que le moteur est au repos avant d'effectuer les opérations suivantes.

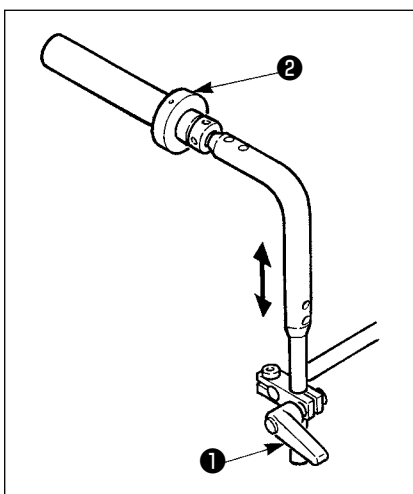


#### 1) Réglage de la position transversale

Positionner la bande élastique de façon que son côté droit vienne contre l'entretoise **1** du galet avant lorsqu'on pose la bande élastique bien droite sur le galet avant.

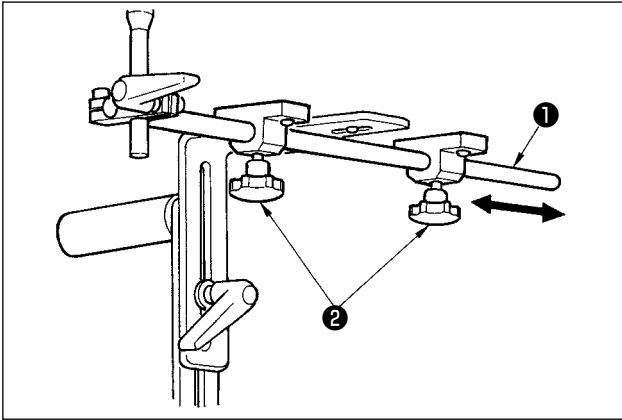
1. Desserrer la vis **2**, régler l'entretoise **1** contre le côté droit de la bande élastique, puis serrer la vis.

 **Ne pas trop serrer la vis **2**.**  
L'entretoise se déformerait.



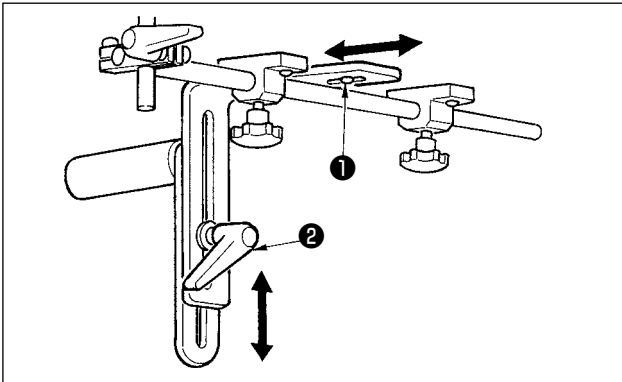
#### 2) Réglage de la position verticale

Desserrer le levier de serrage **1**, puis régler la hauteur du galet avant **2**. Régler la position en fonction de la longueur de la bande élastique, puis serrer le levier de serrage **1**.



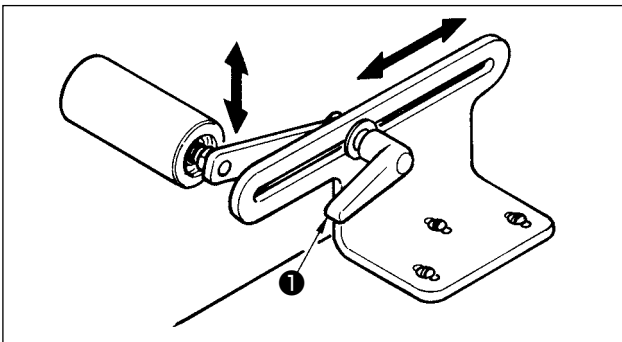
### 3) Réglage de la position longitudinale

1. Desserrer les boutons **2** de l'axe coulissant **1** , puis régler la position longitudinale.
2. Après avoir réglé la position, resserrer les boutons **2** .



### 4) Réglage de la position du galet inférieur

1. Réglage de la position transversale  
Desserrer les trois vis **1** , régler le galet inférieur de façon que la bande élastique soit droite, puis resserrer les trois vis **1** .
2. Réglage de la position verticale  
Desserrer le levier de serrage **2** , régler la position de façon que la bande élastique soit appropriée à la longueur, puis serrer le levier de serrage **2** .

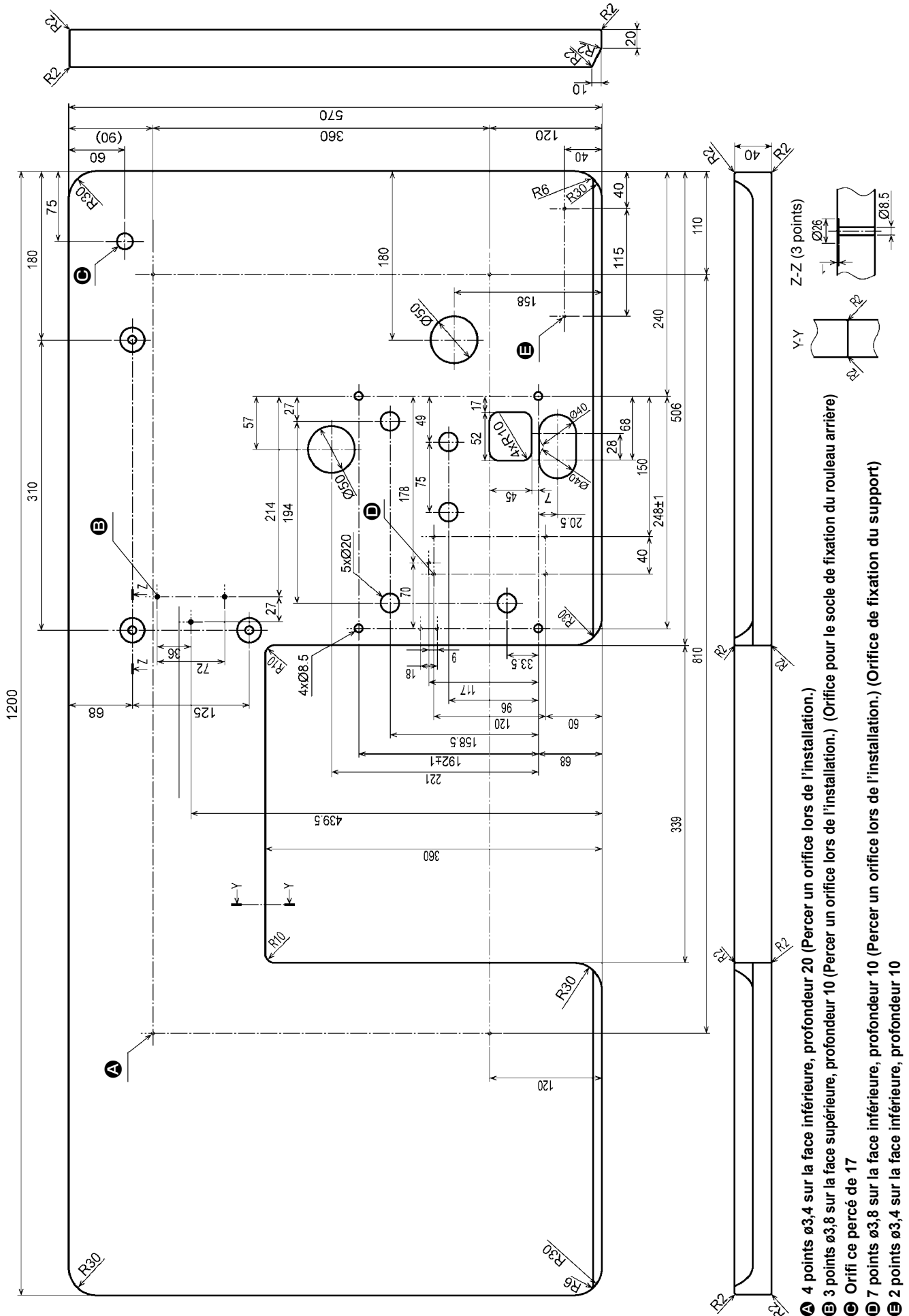


### 5) Réglage de la position du galet arrière

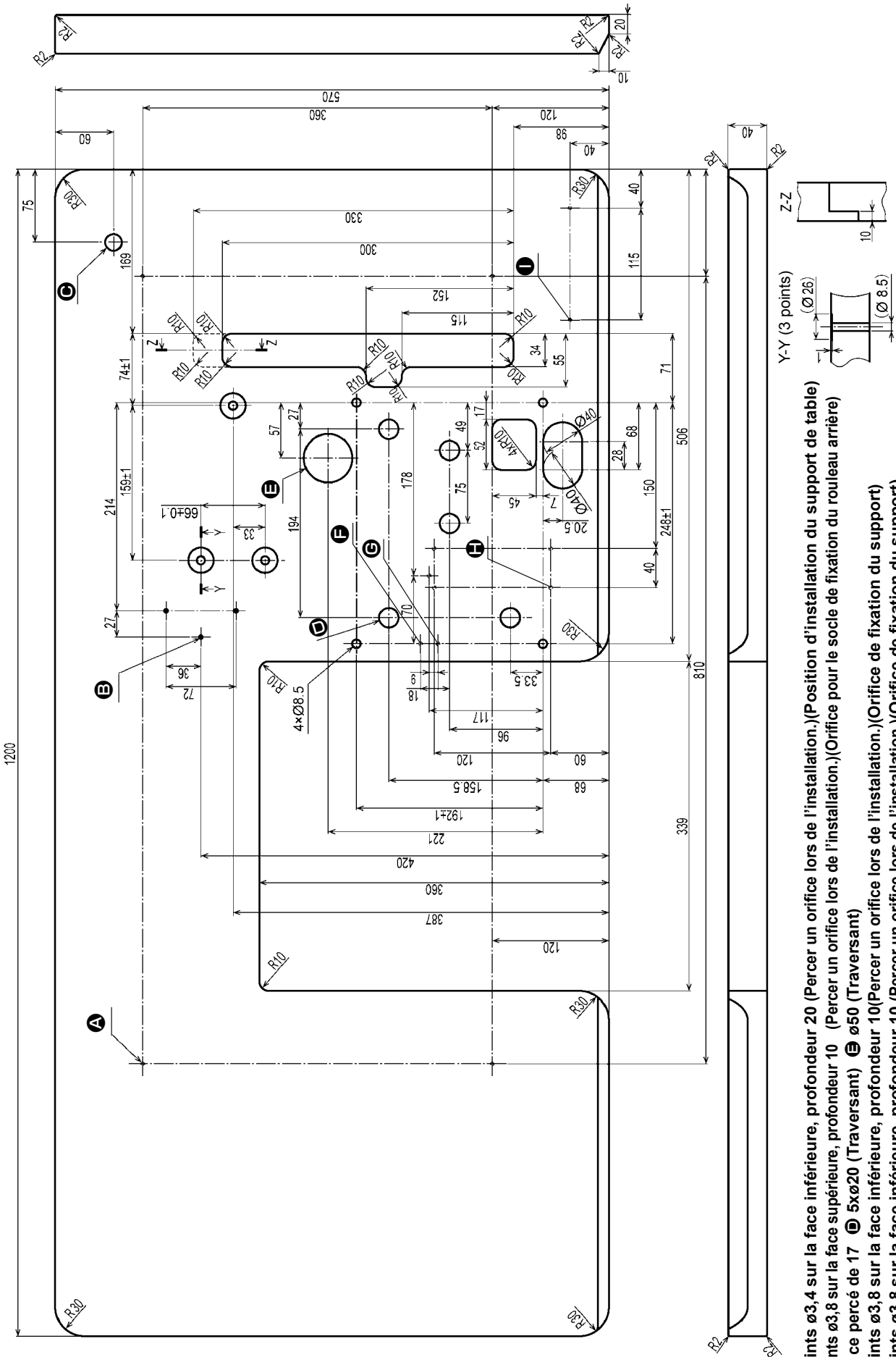
1. Réglage de la position longitudinale et de la position verticale  
Desserrer le levier de serrage **1** , régler la position de façon que la bande élastique soit correctement tendue pour sa longueur, puis serrer le levier de serrage **1** .

# V. SCHEMA DE LA TABLE

70003387 MF-7900-E11/E22/E23 Pour la tête de la machine à entraînement direct



- A** 4 points ø3,4 sur la face inférieure, profondeur 20 (Percer un orifice lors de l'installation.)
- B** 3 points ø3,8 sur la face supérieure, profondeur 10 (Percer un orifice lors de l'installation.) (Orifice pour le socle de fixation du rouleau arrière)
- C** Orifice percé de 17
- D** 7 points ø3,8 sur la face inférieure, profondeur 10 (Percer un orifice lors de l'installation.) (Orifice de fixation du support)
- E** 2 points ø3,4 sur la face inférieure, profondeur 10



- A** 4 points  $\varnothing 3,4$  sur la face inférieure, profondeur 20 (Percer un orifice lors de l'installation.)(Position d'installation du support de table)
- B** 3 points  $\varnothing 3,8$  sur la face supérieure, profondeur 10 (Percer un orifice lors de l'installation.)(Orifice pour le socle de fixation du rouleau arrière)
- C** Orifi ce percé de 17 **D**  $5 \times \varnothing 20$  (Traversant) **E**  $\varnothing 50$  (Traversant)
- F** 3 points  $\varnothing 3,8$  sur la face inférieure, profondeur 10(Percer un orifice lors de l'installation.)(Orifice de fixation du support)
- G** 3 points  $\varnothing 3,8$  sur la face inférieure, profondeur 10(Percer un orifice lors de l'installation.)(Orifice de fixation du support)
- H** 3 points  $\varnothing 3,8$  sur la face inférieure, profondeur 10 (Percer un orifice lors de l'installation.)(Orifice de fixation du support)
- I** 3 points  $\varnothing 3,8$  sur la face inférieure, profondeur 10 (Percer un orifice lors de l'installation.)(Position de montage du bouton-poussoir)